

## Benefactors' Association of the Pat Schafhauser Foundation Regulations

---

### I. Memberships

#### Art. 1 Active members

Active members are members who actively participate in the sport of ice hockey in Switzerland and are subject to the legal regulations of the SIHF, or actively participate in an independent "league", i.e., amateur tournament, which has been recognized by the SIHF, and have paid the membership fee on time (players, referees, coaches, masseurs, material managers, etc.).

#### Art. 2 Passive members

Passive members are members who support the objectives of the Pat Schafhauser Foundation with their membership fee and have transferred the membership fee on time. Passive members do not have any sporting function close to the playing field and do not have to be subject to the regulations of the SIHF.

#### Art. 3 Benefactorship

Benefactors are persons who financially support the Pat Schafhauser Foundation in its endeavors.

Benefactors shall transfer patronage contributions directly to the Pat Schafhauser Foundation. The collection of patrons' contributions is carried out by the Benefactors' Association on behalf of the Foundation. The Pat Schafhauser Foundation will issue a confirmation of donation to the Benefactor.

### II. Membership Fees

#### Art. 4 Active members

Players and Referees	Annually	for life
Age up to 20 years	CHF 20.00	not available
Age from 20 years, incl. all coaches	CHF 30.00	not available
Players with NL/SL contract	CHF 50.00	not available

**Art. 5 Passive members**

	annually	for life
All	CHF 25.00	not available

**Art. 6 Patronage**

Patronage contributions are contributions of CHF 500.00 or more.

**III. Beneficiaries**

**Art. 7 Active members in case of disability**

If an active member suffers a disability as a result of one or more accidents while playing ice hockey, he/she is entitled to a payment from the Pat Schafhauser Foundation in accordance with Art. 10 of the present benefit plan. The disability must be confirmed by a medical certificate. The Association of the Pat Schafhauser Foundation reserves the right to have the disability confirmed by its own medical officer.

**Art. 8 Active members in case of "ice hockey disability"**

If, as a result of one or more accidents while playing ice hockey, an active member suffers a physical impairment which cannot be described as a disability, but which makes further activity in the sport of ice hockey impossible for health reasons, he/she shall be entitled to a payment from the Pat Schafhauser Foundation, in accordance with Art. 11 of the present benefit plan. The impairment must be confirmed by a medical certificate. The Benefactors' Association of the Pat Schafhauser Foundation reserves the right to have the impairment confirmed by its own medical officer.

Active members can only be beneficiaries according to article 10 or 11. The benefits are not cumulative.

**Art. 9 Passive members**

Passive members are not eligible for benefits as defined in Articles 7 and 8 of the present benefit plan.

## IV. Benefits

### Art. 10 Disability benefits for active members

Degree of disability according to IV benefit in % of the maximum amount

26 %	26 %
27 %	27 %
28 %	28 %
29 %	29 %
30 %	30 %
31 %	31 %
etc.	etc.
97 %	97 %
98 %	98 %
99 %	99 %
100 %	100 %

The maximum amount in the event of 100 % disability is CHF 75,000.00.

### Art. 11 Benefits for active members in the event of "ice hockey disability"

Age of the active member at the time of the ice hockey disability      Maximum benefit rates in % of the maximum amount

Age of the injured	Player	Referee
14 - 16	2 %	0 %
17 - 18	5 %	2 %
20 - 22	8 %	3 %
23 - 27	5 %	4 %
28 - 32	2 %	5 %
32 - 36	0 %	8 %
37 - 45	0 %	4 %
➤ 45	0 %	0 %

Each active member with a medically confirmed "field hockey disability", is entitled to the fixed base amount of CHF 400.00. The Board has the option, after evaluation of the application and the available documentation, to increase the amount, according to the above table, to the maximum benefit rates. The decision of the Board is final and not subject to appeal.

The maximum amount corresponds to the amount according to Art. 7 and amounts to CHF 75'000.00.

An active member who has received benefits according to Art. 11 is forbidden to resume the hockey activity. If, contrary to the regulations, the activity is resumed, the benefits received by the Foundation shall be owed back to the Foundation and repaid within 3 months.

## **V. Final provisions**

### **Art. 12 Entry into force**

The present regulations come into force immediately with the adoption by the General Assembly of YY. AA. 2022.

### **Art. 13 Validity**

In case of doubt regarding the interpretation and content of the regulations, only the German version is valid.

Benefactors' Association of the  
Pat Schafhauser Foundation

President

Vice President